

醫療日常客語會話

櫃台引導.掛號.問診.用藥說明.

START

櫃台引導

1.掛號 (gua ho)

2.號碼 (ho ma' (kien bo' ka')

3.燈號 (den' ho)

4.健保卡

5.藥局 (iog kiug)

6. 郵局 (iu' kiug)

0 lang

—id

二ngi

三sam'

四xi

五ng'

六liug'

七qid'

八bad'

九giu'

十 siib

2. 掛號 (gua ho)

1. 恁早 an'zo'

2. 暗安 am on'

3. 食飽無?(吃飽了嗎?)
siid bau'mo'?

1. 上面/樓上
dang' hong

2. 下面/樓下
下背 ha' boi

3. 左片/左手片
zo' pien'

zo' su' pien'

4. 右片/右手
片

iu pien'

iu su' pien'

樓梯/leu' toi'

電梯/tien toi'

借/jia

還/van'

幫忙/☐手

ten su'

多謝 do' qia

恁仔細 an' zii' se

掛號的對話

a' po̍: ngai̍ oi gua ho

阿婆：◻ 愛掛號。

fu sii: iu̍ loi̍ go mo̍?

護士：有來過無？

a' po̍: mo̍ ne'

阿婆：無呢。

fu sii:ia' deu' zii' liau ngi̍ xia' id' ha : miang̍ e' 、cu zii'、voi go men'mo̍?iu̍ koi' do' mo̍?

護士：這兜資料你寫一下：名仔、住址、會過敏無？有開刀無？

kien bo' ka' bun' ngai̍ qiu zo ded' le'.

健保卡分捱就做得了。

gua ho fi id' bag' ng' siib 【ge ngiun̍】，
掛號費(一百五十)個銀，

ngi̍ he () ho , ge pien' co' , voi hem'ngi̍ ge miang̍。

你係 () 號，該片坐，會喊你个名。

a' po̍: do' qia.

阿婆：多謝。

kien bo' ka'

健保卡

ge pien' co'

給片坐

miang̍ e' / 名仔

cu zii' / 住址

3.看診

吃飽了嗎?/食飽冇?

siid bau' mang'

哪裡不舒服?/哪位毋爽快

nai vi m' song' kuai

拿藥仔na' iog e'

發燒fad' seu'

感冒gam' mo

骨頭gud' teu'

喉嚨/蛤蟆脰

ha' ma' goi'

腰仔ieu' e'

懷孕/有身iu' siin'

肚/胃的俗稱

du' sii'

血管hiad' gon'

頭teu' na'

眼睛/目珠

mug' zu'

耳朵/耳公

ngi' gung'

鼻子pi gung'

嘴/zoi

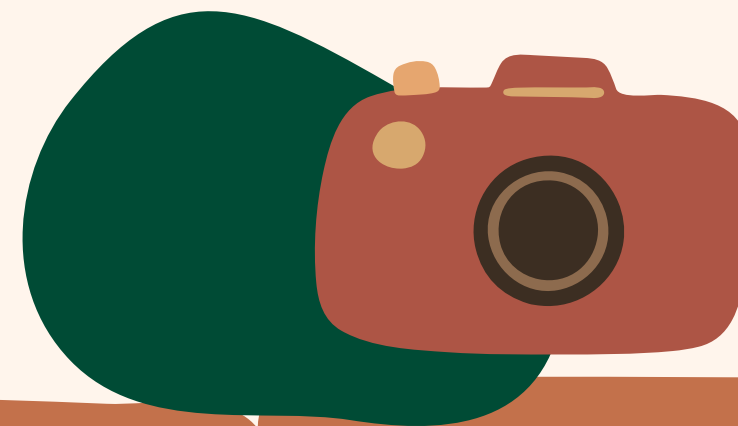
牙齒/ nga' cii'

腳giog'

手su'

膝蓋qid' teu'

用藥說明



1.藥仔 iog e'

2.飯後吃

fan heu siid

3.飯前吃

fan qien' siid

一擺一包

id' bai' id 'bau'

涼水 liong' sui'

溫水 vun' sui'

冰 ben'

辣 lad

甜 tiam'

炸 za

鹹 ham'



不要 m' mog

好 ho

可以/做得

zo ded'

等一下

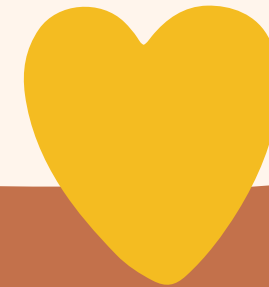
den' id' ha

量血壓 liong hied ab

小便/痾尿

(黑貓的台語)

大便/痾屎



醫療日常客語會話

謝謝！

下課~~正來寮~~